

## 旅行会社各位

### 貸切バス団体旅行助成について

#### 1 事業の目的

団体観光客の更なる誘致促進を図るため、新たな誘客対策が必要である。この対策として、美祢市、山口市一帯として捉えたエリアへの観光旅行に対し、旅行会社を対象とした旅行商品造成支援を行い、旅行商品の造成及び販売を促進させる。

#### 2 実施期間【予定】

【前期】 2019年4月1日～2019年7月19日

【後期】 2019年9月13日～2020年3月15日

#### 3 助成する額【予定】

①助成金総額 2,400,000円

\* 旅行業者単位の限度額は、原則として30万円です。

②貸切バス1台あたりの助成金額

貸切バス1台につき、乗客数(利用実績)に応じて以下の金額を助成します。

乗客数	助成額
15人～19人	15,000円
20人～29人	20,000円
30人以上	30,000円

#### 4 助成要件

次の条件をすべて満たしてください。

- ① 山口市湯田温泉旅館協同組合加盟施設(以下の宿泊施設)、美祢市内のいずれかの宿泊施設に1泊以上すること。
- ② 美祢市の秋芳洞入洞を旅程に組み込むこと。
- ③ 山口市内の観光施設1ヶ所以上を旅程に組み込むこと。
- ④ 貸切バス1台あたりの構成人員は15名以上(乗務員、添乗員は含まない)であること。
- ⑤ 旅行の出発及び帰着は山口県外であること。
- ⑥ 以下のいずれかに該当する場合は、助成対象としない。
  - (ア) 企画された旅行が観光目的でないもの(宗教、政治、興業、大会への参加を目的とするもの、ならびに公序良俗に反する内容であると判断されるもの)。
  - (イ) 発注元が宗教・政治を目的とする団体であるもの。
  - (ウ) その他、会長が不相当と認めるもの。

西の雅常盤、ユウベルホテル松政、ホテルニュータナカ、古稀庵、松田屋ホテル、プラザホテル寿、梅乃屋、ビジネスホテル富士の家、ビジネスホテルうえの、ホテル喜良久、山水園、入船旅館、割烹温泉旅館西京、一福旅館、京栄旅館、ホテルルートイン山口湯田温泉(申請中)

5 申請方法

申請書等様式をメール等で提出してください。

送付先メールアドレス [info@akiyoshidai.com](mailto:info@akiyoshidai.com)

申請書等ダウンロード先：<https://karusuto.com>

6 実施報告書の提出・助成金請求

旅行実施後、実施報告書等を提出(実施日の月末締切り、翌月7日まで)してください。助成金のお支払いは実施報告書受理後1ヶ月以内に銀行振込します。

7 応募締切日

応募書類審査後、先着順にて受付けます。また、事業予算が上限になり次第、締め切ります。  
応募が多数の場合、選考結果により貴意に添えない場合がございます。

美祢市・山口市観光交流パートナー協議会  
(事務局:(一社)美祢市観光協会)  
〒754-0511 山口県美祢市秋芳町秋吉 3506-2  
TEL 0837-62-0115 FAX 0837-62-0899  
E-mail [info@akiyoshidai.com](mailto:info@akiyoshidai.com)

各位旅行社業者先生

## 團體巴士旅行補助(說明辦法)

### 1 補助計畫目的

為增加誘因吸引更多的團體遊客促進觀光而必須提出更嶄新的集客對策。以美禰市、山口市為主要區域、根據送客進入美禰市，山口市一帶觀光景點的旅行業者為該計畫的補助對象，希望業者的新行程與新的旅行商品可以幫助美禰市、山口市增加遊客促進觀光。

### 2 預定實施期間

<第1期> 2019年4月 1日起~2019年7月19日迄

<第2期> 2019年9月13日起~2020年3月15日迄

### 3 預計補助金額

①補助計畫總額 2,400,000日圓

\*每家旅行業者每筆申請金額最高上限為30萬日圓

②團體巴士一台的補助金額

根據乘客人數的不同一台團體巴士的補助金額請參照下表

乘客人數	補助金額
15人~19人	15,000日圓
20人~29人	20,000日圓
30人以上	30,000日圓

### 4 補助條件

請將以下條件全數達成，請注意如果缺少以下其中一項便無法申請補助金。

- ① 請在山口市湯田溫泉旅館協同組合的加盟飯店(如下表的住宿設施)、或者是美禰市內任一個住宿設施入住一晚以上。
- ② 該行程中需包含美禰市的秋芳洞。
- ③ 行程中也必須包含山口市內的任一個或以上的觀光景點。
- ④ 每台團體巴士的乘客需要至少15名以上(其中不包含司機和領隊)。
- ⑤ 行程的出發地以及回程地點均在山口縣以外的地方。
- ⑥ 如包含以下任何條件的團體均無法申請補助金
  - (ㄅ) 該當行程並非是以旅行為主(例如 宗教，政治，宣傳行銷，或是其他以參加大會為目的，以及依本市判斷為違反善良風俗習慣的行為)
  - (ㄆ) 包團的業主為以宗教或是政治為主的團體行程。
  - (ㄇ) 如有其他本協議會會長認為不適合的狀況。

西の雅常盤/西之雅常盤、湯田温泉ユウベルホテル松政/湯田温泉松政旅館、ホテルニュータナカ/Hotel New Tanaka、古稀庵/古稀庵、松田屋ホテル/松田屋旅館、プラザホテル寿/Plaza hotel壽、梅乃屋/梅乃屋、ビジネスホテル富士の家/Business Hotel 富士之家、ビジネスホテルうえの/Business Hotel上野、ホテル喜良久/喜良久旅館、山水園/山水園、入船旅館/入船旅館、割烹温泉旅館西京/割烹温泉旅館西菁、一福/一福、京栄旅館/京栄旅館、HotelRouteln山口湯田温泉（申請中）

## 5 申請方法

申請書請用電子郵件寄出

寄送電郵地址 info@akiyoshidai.com

申請書表閣下載網址:<http://karusuto.com>

## 6 提出實施報告書與申請補助金

旅程結束後請提出實施報告書等資料(旅程結束的當月到下個月的 7 號截止)請在規定期限內提出逾期恕不受理。

原則上補助金款項會在實施報告書收到後的一個月內匯到指定銀行帳戶。

## 7 申請截止日期

申請資料收到後經審查後受理有先後順序、另外由於該計畫有總預算的上限、如果申請額度已滿即停止受理申請。再者如遇申請者眾多、我們將優先依照審查結果發放補助金、如有資料不齊或是額度已滿等導致無法請領補助金的狀況敬請見諒。

美禰市・山口市觀光交流夥伴協議會  
(事務所；(一社)美禰市觀光協會)  
〒754-0511 山口縣美禰市秋芳町秋吉 3506-2  
TEL+81-837-62-0115 FAX +81-837-62-0899  
E-mail info@akiyoshidai.com

To whom it may concern,

## Notice on subsidy release for chartered bus tour

We respectfully announce the subsidy release for travel agents as follows.

### I. Objectives

Nowadays, further efforts are required to attract more group tourists. This subsidy, therefore, is designed to support travel agents in creating travel services and sales promotion.

### II. Period (tentatively fixed)

[1<sup>st</sup> term] April 1<sup>st</sup> to July 19<sup>th</sup>, 2019

[2<sup>nd</sup> term] September 13<sup>th</sup>, 2019 to March 15<sup>th</sup>, 2020

### III. Amount for subsidy (tentatively fixed)

1. Total budget for this subsidy project is JPY2,400,000

The maximum amount per travel agent is JPY300,000

2. The amount per chartered bus

The following amount will be subsidized to a chartered bus upon the result, that is, number of passengers.

Number of passengers	Subsidy amount
15 - 19	JPY15,000
20 - 29	JPY20,000
Over 30	JPY30,000

### IV. Requirement

All the following are conditions that must be met for subsidy release.

1. One night lodging or more in either an accommodation facility in Mine City or one affiliating with *Yuda Onsen Ryokan Cooperative Union in Yamaguchi City* must be included in the itinerary.

Nishi-no-Miyabi Tokiwa(西の雅常盤), UBL Hotel Matsumasa(ユウベルホテル松政), Hotel New Tanaka(ホテルニュータナカ), Koki-an(古稀庵), Matsuda-ya Hotel(松田屋ホテル), Plaza Hotel Kotobuki(プラザホテル寿), Umeno-ya(梅乃屋), Business Hotel Fuji-no-ya(ビジネスホテル富士の家), Business Hotel Ueno(ビジネスホテルうえの), Hotel Kiraku(ホテル喜良久), San-sui-en(山水園), Iri-fune Ryokan(入船旅館), Kappou Onsen Ryokan Saikyo(割烹温泉旅館西京), , Ichi-fuku Ryokan(一福旅館), Kyo-ei Ryokan(京栄旅館)、 Hotel Route Inn Yamaguchi Yudaonsen(ホテルルートイン山口湯田温泉)

2. *Akiyoshi-Do Cave* in Mine City must be included in the itinerary.
3. One or more sightseeing facilities in Yamaguchi City must be included in the itinerary.
4. Number of passengers per chartered bus must be over 15 (without the crew and the tour escort).
5. The place of departure and arrival of the tour must be outside Yamaguchi Prefecture.
6. Any of the following cases are excluded from the coverage of this subsidy.
  - a. The tour is planned for non-sightseeing purposes such as religious, political, or entertainment purpose, attending conferences, or any tours that are against public order and morals.

- b. The contractee is either religious or political organization.
- c. Other cases deemed inappropriate by the president of Mine City Tourism Association.

V. Application process

Please kindly download the application form and other documents and submit the filled form by email.

Download the application form here. <https://karusuto.com/notice/20180401/>

Send the form to: [info@akiyoshidai.com](mailto:info@akiyoshidai.com)

VI. Submission of a report and a bill

Kindly submit an implementation report and a bill after completing the tour. The due date is 7<sup>th</sup> day in next month from the day of completion of the tour. The payment will be made through bank transaction within 1 month from the day of receipt of the implementation report.

Forms for report and bill are found from the following link.

<https://karusuto.com/notice/20180401/>

VII. Entry closure

Applications will be registered in order of arrival after screening. Entry will be closed as soon as the project budget runs out. There is a possibility that your expectation will not be fulfilled in case that we have a large number of applications. Thank you for your understanding.

Partners Committee of Mine City and Yamaguchi City on Tourism and Exchange

Steering Committee: Mine City Tourism Association

3506-2 Akiyoshi, Shuho Cho, Mine City, Yamaguchi Prefecture 754-0511

TEL +81-837-62-0115 FAX +81-837-62-0899

E-mail [info@akiyoshidai.com](mailto:info@akiyoshidai.com)